



ERRATUM

**Commission paritaire pour les entreprises de
courtage et agences d'assurances**

**CCT n° 170150/CO/307
du 1/12/2021**

Correction du texte néerlandais :

- L'article 1er doit être modifié comme suit : "Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de **werkneemsters en** werknemers **van de ondernemingen** die..."

Correction des deux langues :

- L'article 1er doit être modifié comme suit : « Article 1er. **Champ d'application** »

Correction du texte français :

- L'article 3 doit être modifié comme suit : « ...ou d'1/5 en application de l'article 8, § 1er de la convention collective de travail n° 103 du 27 juin 2012 **préitée** et qui... »

Décision du

ERRATUM

Paritair Comité voor de makelarij en verzekeringsagentschappen

**CAO nr. 170150/CO/307
van 1/12/2021**

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- Artikel 1 moet als volgt verbeterd worden : "Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de **werkneemsters en** werknemers **van de ondernemingen** die..."

Verbetering van beide talen :

- Artikel 1 moet als volgt verbeterd worden : "Artikel 1. **Toepassingsgebied**"

Verbetering van de Franstalige tekst :

- Artikel 3 moet als volgt verbeterd worden : "...ou d'1/5 en application de l'article 8, § 1er de la convention collective de travail n° 103 du 27 juin 2012 **préitée** et qui..."

Beslissing van

27-06-2022

Paritair Comité voor de makelarij en verzekeringsagentschappen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 2021 in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 156 van 15 juli 2021 van de Nationale Arbeidsraad tot vaststelling, voor 2021 en 2022, van het interprofessioneel kader voor de aanpassing naar 55 jaar van de leeftijdsgrens, wat de toegang tot het recht op uitkeringen voor een landingsbaan betreft, voor werknemers met een lange loopbaan, zwaar beroep of uit een onderneming in moeilijkheden of herstructurering

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers die onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de makelarij en verzekeringsagentschappen vallen.

* werknemers en

** van de ondernemingen

Artikel 2.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 156 van 15 juli 2021 tot vaststelling, voor 2021 en 2022, van het interprofessioneel kader voor de aanpassing naar 55 jaar van de leeftijdsgrens, wat de toegang tot het recht op uitkeringen voor een landingsbaan betreft, voor werknemers met een lange loopbaan, zwaar beroep of uit een onderneming in moeilijkheden of herstructurering;

Commission paritaire pour les entreprises de courtages et agences d'assurances

Convention collective de travail du 1^{er} décembre 2021 en exécution de la convention collective de travail n° 156 du 15 juillet 2021 du Conseil National de Travail fixant, pour 2021 et 2022, le cadre interprofessionnel de l'adaptation à 55 ans de la limite d'âge en ce qui concerne l'accès au droit aux allocations pour un emploi de fin de carrière, pour les travailleurs qui ont une carrière longue, qui exercent un métier lourd ou qui sont occupés dans une entreprise en difficultés ou en restructuration.

Article 1er. Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et travailleuses et travailleurs des entreprises relevant de la compétence de la Commission Paritaire pour les entreprises de courtages et agences d'assurances.

Article 2.

La présente convention collective de travail est conclue en application de la convention collective de travail n° 156 du 15 juillet 2021 fixant, pour 2021 et 2022, le cadre interprofessionnel de l'adaptation à 55 ans de la limite d'âge en ce qui concerne l'accès au droit aux allocations pour un emploi de fin de carrière, pour les travailleurs qui ont une carrière longue, qui exercent un métier lourd ou qui sont occupés dans une entreprise en difficultés ou en restructuration;

Art. 3

In toepassing van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 156 van 15 juli 2021, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, wordt de leeftijdsgrens op 55 jaar gebracht voor de werknemers die in toepassing van artikel 8, § 1 van ^{de} collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van 27 juni 2012 hun arbeidsprestaties verminderen tot een halftijdse betrekking, of met een vijfde, en die voldoen aan de voorwaarden zoals bepaald in artikel 6, § 5, lid 1, 2° en 3° van het Koninklijk Besluit van 12 december 2001, zoals gewijzigd door artikel 4 van het koninklijk besluit van 30 december 2014.

Art.4.

Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de Paritaire Comités worden, voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de, door de voorzitter en de secretaris ondertekende en door de leden goedgekeurde notulen van de vergadering.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten voor bepaalde duur.

Ze treedt in werking op 1 januari 2021 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2022.

Art. 3

En application de l'article 3 de la convention collective de travail n° 156 du 15 juillet 2021, conclue au sein du Conseil national du Travail, la limite d'âge est portée à 55 ans pour les travailleurs qui réduisent leurs prestations de travail à mi-temps ou d'1/5 en application de l'article 8, § 1er de la convention collective de travail n° 103 du 27 juin 2012 ^{précitée} et qui remplissent les conditions définies à l'article 6, § 5, alinéa 1er, 2° et 3° de l'Arrêté Royal du 12 décembre 2001, tel que modifié par l'article 4 de l'arrêté royal du 30 décembre 2014.

Art.4.

Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les Commissions Paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective, ^{de travail,} les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom des organisations d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire.

Art. 5. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée.

Elle entre en vigueur le 1er janvier 2021 pour se terminer le 31 décembre 2022.